



Ko e polokalama B4 School Check ko **ha sivi ta'etotongi ia ki he mo'ui lelei mo e fakalalakaka 'a e mo'ui 'i he taimi 'oku a'u ai ha ki'i ta'ahine pe tamasi'i ki hono ta'u 4**. 'Oku tokoni ia ke fakapapau'i 'oku mo'ui lelei 'a ho'o tamá pea 'oku mateuteu atu ki he akó. Ko e sivi B4 School Check 'oku kau ki ai ha 'a'ahi atu ki ha neesi, fakataha mo ha sivi 'o e sió/vakaí mo e fanongó 'e ha tokotaha ngāue fakatekinikale (technician) ki he sió/vakaí mo e fanongó. 'E kole atu ke ke fakafonu ha tohi fehu'i felāve'i mo e fakalalakaka 'a e tupu 'a ho'o tamá pea mo e tu'unga lelei 'a 'ene mo'uí. Kapau 'oku ako 'a ho'o tamá 'i ha ako'anga tokamu'a, kinití pe kōhanga reo, 'e toe 'eke atu foki felāve'i mo 'ene akó mo e tu'unga 'o 'ene fakalalakaká. Kapau 'oku 'ikai ke ke loto ke fakahoko 'e ho'o tamá 'a e sivi, te mau tauhi 'a e hingoa 'o ho'o tamá, hono fika National Health Index (NHI), 'aho fā'ele'í mo hono matakali 'i he tauhi'anga fakamatala (database) 'a e B4 School Check ke muimui'i 'aki 'a e tokolahi 'oku kau ki he, mo e tu'unga lelei 'o e polokalama B4 School Check. Te mau lēkooti 'a ho'o ta'elotó, ke fakapapau'i 'oku 'ikai ke mau toe fetu'utaki atu. Kapau 'oku 'ikai ke ke loto ki ai ka 'oku kei 'i ai ha'o ngaahi hoha'a felāve'i mo ho'o tamá, kātaki 'o sio ki ho'omou GP.

**Fakangofua ki he B4 School Check
Ngaahi fakaikiiki ki he ta'ahiné/tamasi'í**

Hingoa 'o e ta'ahiné/tamasi'í

'Aho fā'ele'í / /

Hingoa 'i he tohi ta'ú (kapau 'oku kehe mei 'olunga)

Tu'asila angamaheni 'o e 'api 'o e ta'ahiné/tamasi'í

Fika telefoni To'oto'o (Mobile) ki he fetu'utaki

Kuo fakahoko ha sivi B4 School Check 'o ho'o tama? 'Io 'Ikai Kapau 'oku 'io, 'oua na'a fakafonu 'a e toenga 'o e fōmú.

'I he taimi te ke fakangofua ai ke fakahoko ha sivi B4 School Check 'a ho'o tamá:

- Ko e sivi B4 School Check ko e angamaheni 'oku miniti 'e 45 hono lōloá.
- Te ke kau mai 'aki 'a ho'o tokoni mai ke mau fakakakato 'a e sivi mo'ui lelei 'a ho'o tamá pea mo hono fakafonu 'o ha tohi fehu'i 'e ua felāve'i mo e fakalalakaka 'a e tupu 'a ho'o tamá pea mo hono 'ulungāngá. 'E toe sivi foki mo e sio/vakaí mo e fanongó 'a ho'o tamá e ha tokotaha ngāue fakatekinikale ki he sió/vakaí mo e fanongó. Kapau 'oku ako 'a ho'o tamá 'i ha sēvesi ako'anga tokamu'a, 'e toe kole atu foki ki he ako'angá ke nau fakafonu ha tohi fehu'i fakae'ulungāngā.
- 'E 'oatu 'a e ngaahi ola 'o e sivi B4 School Check 'a ho'o tamá ki ho'omou toketā fakafāmilí. Ko e ngaahi ola pē 'o e sivi sió/vakaí mo e fanongó 'e 'oatu ki he sēvesi ako'anga tokamu'á, kōhanga reo, pea mo e/pe ko e 'apiakó. 'E 'ikai vahevahe atu ha toe fakamatala kehe ia ki he 'apiako 'a ho'o tamá te'eki ai ke fuofua ma'u ki ai ha'o fakangofua.
- Kapau 'oku toe fiema'u ha me'a kehe ange ki ho'o tamá, 'e vakai atu 'e he neesi pe te ne fakafehokotaki atu koe mo ho'o tamá ki ha sēvesi kehe ange. Kapau 'e hoko ia, 'e kole atu 'a ho'o fakangofuá ke paasi atu 'a e ngaahi fakamatala 'a ho'o tamá kiate kinautolu.
- 'E lēkooti 'a e hingoa, 'aho fā'ele'í, matakali mo e fika National Health Index (NHI) 'o ho'o tamá 'i he tauhi'anga fakamatala 'a e B4 School Check, fakataha mo e ngaahi ola 'o e sivi.
- Ko e fakamatala 'e tñaki 'i he B4 School Check 'e tauhi ia 'i he tauhi'anga fakamatala 'a e B4 School Check 'o 'ikai toe si'i hifo 'i he ta'u 'e hongofulu me'i he 'aho 'o e sivi. Ko ha fiema'u fakalao 'eni ki he ngaahi lēkooti ki he mo'ui lelei.
- 'Oku 'i ai 'a ho'o totonu ke kole ke ke sio ki he fakamatala 'oku tauhi fekau'aki mo ho'o tamá ko ha konga 'o e sivi B4 School Check pea mo ke kole atu ke fakatonutonu ha fa'ahinga fakamatala 'oku fehālaaki.
- Ko ha fa'ahinga fakamatala pē 'oku tauhi 'i he B4 School database, 'a ia 'e ala 'ilo'i mei ai 'a ho'o tamá, 'e toki lava pē ha hū 'o sio ki ai 'e ha kakai kuo fakangofua 'i he founga totonú 'a ia 'oku nau ngāue mo ho'o tamá; pe 'oku nau fokotu'utu'u 'a e sivi B4 School Check, 'oku nau fakalele 'a e tauhi'anga fakamatalá, pe 'oku nau muimui'i 'a e tu'unga fakahoko fatongia 'a e polokalama B4 School, 'o kau ai 'a e Te Whatu Ora – Health New Zealand mo e Potungāue Mo'uí.
- 'E ala faka'atā atu ha ngaahi fakamatala me'i tauhi'anga fakamatala 'a e B4 School Check ke ngāue'aki 'e ha kau fakatotolo kuo 'osi fakangofua. Ko e angamaheni tahá ko e fakamatala 'e vahevahe atu ki he kau fakatotoló 'e 'ikai 'ilo'i mei ai ha taha ia. 'I ha ngaahi taimi mātu'aki fakangatangata pē, 'e ala ma'u atu 'e ha kau fakatotolo ha fakangofua ke nau sio ki ha ngaahi 'ilo'i'anga, 'o hangē ko he fika NHI, 'i he taimi 'oku 'i ai ha 'uhinga mahino ki hono fiema'u atu ai 'ení. 'E 'ikai 'ilo'i 'a ho'o tamá ia 'a'au 'i ha fa'ahinga ola pe lipooti 'o ha fakatotolo.
- 'Oku toe fakapapau'i foki 'e he founga fakangofua ki he fakatotoló 'oku hiki, tauhi, pea ngāue'aki 'a e ngaahi fakamatala kuo tñakí (data) 'e he kau fakatotoló 'i ha founga 'oku malu, pea 'oku faka'auha 'a e ngaahi fakamatala kuo tñakí 'i he ngata'anga 'o 'enu polokalama fakatotoló.
- Kapau 'e hoha'a 'a e neesi felāve'i mo ha ala matu'utāmaki 'a e malu mo e hao pea mo e tu'unga lelei 'a ha ta'ahine/tamasi'í 'oku fakahoko hano sivi B4 School Check, 'e lava ke vahevahe atu 'a e fakamatalá ki he potungāue Oranga Tamariki. 'I he lahi tahá, 'e talanoa atu 'a e neesi felāve'i mo e tu'utu'uni ko iá ki he mātu'á pe (kau) tauhifānaú kumu'a pea toki vahevahe atu 'a e fakamatalá ki he Oranga Tamariki.

Ko au _____ ko e fakapapau'i ko e mātu'a tauhi fānau pe tokotaha tauhi fakalao au kia _____
'Oku ou mahino'i 'a e ngaahi me'a 'oku fakakau 'i he sivi B4 School Check. Kuó u 'osi lau pea mahino kiate au 'a e founga 'o hono tauhi mo ngāue'aki 'o e fakamatala 'oku tñaki fekau'aki mo 'eku tamá pea 'oku ou 'oatu 'a 'eku fakangofuá ke fakahoko 'a e sivi B4 School Check. Fakamo'oni tohinima 'a e mātu'á pe tokotaha tauhi fakalao:

'Ahó / / Checked by: _____ (Ke ngāue'aki 'e he 'ōfisi pē)

Revised October 2022. HE2438, Tongan



health.govt.nz/b4schoolcheck